

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Camion (châssis)	UNIMOG - RUTEMANN	U 1500 T / HU 15115	CH 3931 02
Constructeur	DAIMLER-BENZ AG, D-7560 Gaggenau / RUTEMANN GmbH & Co., D-4423 Gescher-Hochmoor		
Identification	sur la plaquette du constructeur "U 1500 T" (plaquette UNIMOG) / "HU 15115" (plaquette RUTEMANN)		
	devant le N° du châssis "425 131"		
Plaquette constructeur	à droite sur le tableau de bord (UNIMOG) / à droite, à l'avant latéralement sur le longeron de l'élévateur		
N° du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur le longeron du châssis (RUTEMANN)		
Identification du moteur	"OM 352 A.VI" sur 2 plaquettes (à droite, latéralement sur le bloc et en haut sur le couvercle des soupapes)		
Importateur principal	Robert Aebi AG, 8023 Zürich		
Véhicule homologué	425 131 10 078 396		

Châssis	2 Nombre de roues 4		
Nombre d'essieux	mécanique, avec assistance hydraulique		
Direction	mécanique synchronisée, s.d. boîte complémentaire*)		
Transmission	8 / 16 / 24 Entraînement **) sur roues avant		
Nombre de vitesses	air comprimé/hydraulique, 2 circuits, AV=disques/		
Frein de service	AR=exp.int., régulateur selon charge, sur les roues arrière		
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service (circuit 1 = sur demi essieu AV; circuit 2 = sur demi essieu AV + essieu AR)		
Frein d'arrêt	***) à ressort, à expansion interne, sur les roues AR		
Ralentisseur	sur échappement, non progressif		
Contrôle 2 circuits	+)		
Moteur	MERCEDES-BENZ	Type	OM 352 A. VI
Marque	en ligne	Temps	4
Construction	D	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindres	6
Refroidissement	97	Course	128
Alésage	5672	CV-impôt	28,99
Cylindrée	Puissance en kW DIN 110 (150 CV)	à l/min	2600
Bruit à l'arrêt	75 dB/A	à l/min	1950
Silencieux	1 pot 705 x ø 200 mm		
Mesure des gaz	ECE-24, Bacharach 6,0		
Déparasitage	-		

Carrosserie	véhicule élévateur avec châssis surbaissé		
Nombre de portes	2	Compteur de vitesse	km/h tachygraphe
Ceintures sécurité	av =	ar =	=
Cale	285x150x170 mm		
Rétroviseurs	gauche + droite		
Antivol	-		
Nombre de places	1 2 ou 3 av 2 ou 3 centre ar		
Dimensions §)	intérieur	extérieur	
Longueur	7185		Empattements 5100 /
Largeur	2500		Essieu double av ar
Hauteur	2640		Voies av 2050 ar 2170
Porte à faux	av	1070	Voies av -
	ar	1015	ar -
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage 0		g 19400 d 19200
Poids §)	avant	arrière	total
Poids à vide	3760	1820	5580 ++)
Charge utile	-		
Poids total	11500		
Poids garants	5300	6200	11500
Pneus	11 R 22,5	11 R 22,5	+++)
Ply / bar	R / 7,75	R / 7,75	
Charge	6240	6240	
pour V max	80	80	
Jantes	8,25 x 22,5	8,25 x 22,5	
Gar poids remorquable avec/sans frein	-		
Garantie poids de l'ensemble	-		
Poids remorquable testé	-		
Charge garantie sur le toit	-		
Vitesse maximale selon le constructeur	80	km/h	
testée	km/h à l/min	au moteur prise de force	

Équipement §)			
Feux de route	CR	(E)	
Feux de croisement	CR	(E)	
Feux de position	A	(E)	
Feux rouges	R	(E)	
Feux stop	S1	(E)	
Clignoteurs	av	1 (E)	ar 2a (E)
Catadioptrés	av	1 (E)	ar 1 (E)
Feux de gabarit	av		ar
Feux amers de brouillard			
Feux complémentaires			
Eclairage plaque	1/ combiné		
Essuie-glace	2/ balais avec/ sans lave-glace		
Avertisseurs	HELLA e 20005		
	ou d'autres modèles homologués		

### Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion		
Marque et type	UNIMOG-RUTHMANN U 1500 T/ HU 15115		
Homologation			
N°	CH 3831 02		
Carrosserie			
Places	total	2 ou 3	avant 2 ou 3
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile	sel. le véhicule	CV-impôt	28,89
Poids total	11500	Cylindres	5672

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \* ) Transmission : sur demande avec boîte de travail à 8 rapports et boîte à 8 vitesses rampantes ainsi qu'avec convertisseur de couple hydraulique.
- \*\* ) Entraînement : avec blocage du différentiel;
- + ) Contrôle 2 circuits : partie air comprimé = manomètre double et lampe-témoin; partie hydraulique = par contrôle du niveau et lampe-témoin.
- ↔ ) Poids à vide : du véhicule de base sans dispositif de chargement.
- ↔↔ ) Variante de pneus : 12 R 22.5 charge par essieu 6500 (8,0) Vmax 105 km/h.
- §) Les dimensions, les poids, l'équipement et le nombre de places seront contrôlés à l'immatriculation.
- \*\*\* ) Frein d'arrêt : pression de service passant par soupape de garde à 4 circuits; libération de secours par réservoir de la suspension à air; libération par commande plombée dans la cabine; desserrage mécanique par tringle aux cylindres.

#### Inscription dans le permis de circulation:

122 - autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50;  
le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Lieu et date de l'homologation Bellach, 24.11.81  
Zurich, 26.11.81

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation